



Степан Дегтярев
№ 52. Хвалите имя Господне
Stepan Degtiaryov
(1766 – 1813)

Hvalíte ímĭa Ghospódne

Hvalíte ímĭa Ghospódne,
hvalíte, rabí Ghospoda. Alĭlúya.
Blagoslověn Ghospód ot Šióna,
zhĭvíy vo Ierusalíme. Alĭlúya.
Ispovédáyťesĭa Ghospodevi, yáko blag,
yáko v ěvek mĭlošť Yegó Alĭlúya.
Ispovédáyťesĭa Bógu ěběsnomu,
yáko v ěvek mĭlošť Yegó Alĭlúya.

—Полиелей на Утрене
(Псалмы 134, 1, 21; 135, 1, 26)

Praise the Name of the Lord

Praise the name of the Lord;
praise the Lord, O you His servants. Alleluia.
Blessed be the Lord from Zion,
He who dwells in Jerusalem. Alleluia.
O give thanks unto the Lord, for He is good,
for His mercy endures forever. Alleluia.
O give thanks unto the God of Heaven,
for His mercy endures forever. Alleluia.

—Polyeleos at Matins
(Psalms 135: 1, 21; 136:1, 26)

1. *soli*

Soprano 1, 2

Alto

Tenor

Bass 1, 2

Piano
(for rehearsal only)

Протяжно. [Andante sostenuto.]

[mf]

4

tutti p

Ghós - po - da. Al - ĭi - lú - ya, al - ĭi - lú - ya,
 Гос - по - да. Ал - ли - луй - я, ал - ли - луй - я,

tutti p

Ghós - po - da. Al - ĭi - lú - ya, al - ĭi - lú - ya,
 Гос - по - да. Ал - ли - луй - я, ал - ли - луй - я,

tutti p

Al - ĭi - lú - ya, al - ĭi - lú - ya,
 Ал - ли - луй - я, ал - ли - луй - я,

tutti p

Al - ĭi - lú - ya, al - ĭi - lú - ya,
 Ал - ли - луй - я, ал - ли - луй - я,

p

7

2. *mf*

al - ĭi - lú - ya. Bla - go - slo - vén Ghos -
 ал - ли - луй - я. Бла - го - сло - венъ Гос -

mf

al - ĭi - lú - ya. Bla - go - slo - vén Ghos -
 ал - ли - луй - я. Бла - го - сло - венъ Гос -

mf

al - ĭi - lú - ya. Bla - go - slo - vén Ghos -
 ал - ли - луй - я. Бла - го - сло - венъ Гос -

mf

11

solo

róđ ot Ši - ó - na, zhī - vīy vo I - ye - ru - sa - ĭí - mē.
 подь отъ Ci - o - на, жи - вый во I - e - ру - са - ли - мѣ.

solo

róđ ot Ši - ó - na, zhī - vīy vo I - ye - ru - sa - ĭí - mē.
 подь отъ Ci - o - на, жи - вый во I - e - ру - са - ли - мѣ.

8

róđ ot Ši - ó - na,
 подь отъ Ci - o - на,

solo

róđ ot Ši - ó - na, zhī - vīy vo I - ye - ru - sa - ĭí - mē.
 подь отъ Ci - o - на, жи - вый во I - e - ру - са - ли - мѣ.

14

tutti p *mf* *f*

Al - ĭi - lú - ya, al - ĭi - lú - ya, al - ĭi -
 Ал - ли - луй - я, ал - ли - луй - я, ал - ли -

tutti p *mf* *f*

Al - ĭi - lú - ya, al - ĭi - lú - ya, al - ĭi -
 Ал - ли - луй - я, ал - ли - луй - я, ал - ли -

tutti p *mf* *f*

Al - ĭi - lú - ya, al - ĭi - lú - ya, al - ĭi -
 Ал - ли - луй - я, ал - ли - луй - я, ал - ли -

tutti p *mf* *f*

Al - ĭi - lú - ya, al - ĭi - lú - ya, al - ĭi -
 Ал - ли - луй - я, ал - ли - луй - я, ал - ли -

p *mf* *f*

17

3.
soli

лú - уа. Is - ро - vě - day - ě - šia Ghós - ро - ě -
луй - я. Ис - по - вѣ - дай - те - ся Гос - по - де -

solo

лú - уа. Is - ро - vě - day - ě - šia Ghós - ро - ě -
луй - я. Ис - по - вѣ - дай - те - ся Гос - по - де -

лú - уа.
луй - я.

лú - уа.
луй - я.

[mf]

Аллилуйя 1-го стиха.
[Alleluia of the 1st Verse.]

20

ŵi, уá - ko blag, уá - ko v ěek mĩ - losť Ye - gó
ви, я - ко благъ, я - ко вѣ вѣкъ ми - лость Е - го.

ŵi, уá - ko blag, уá - ko v ěek mĩ - losť Ye - gó
ви, я - ко благъ, я - ко вѣ вѣкъ ми - лость Е - го.

4. *tutti mf* *solo*

Is - po - vě - day - ě - šia Bó - gu ñe - běs - no - mu, yá - ko blag, yá ko vo věk ____
 Ис - по - вѣ - дай - те - ся Бо - гу не - бес - но - му, я - ко благъ, я - ко во вѣкъ ____

tutti mf *solo*

Is - po - vě - day - ě - šia Bó - gu ñe - běs - no - mu, yá - ko blag, yá ko vo věk ____
 Ис - по - вѣ - дай - те - ся Бо - гу не - бес - но - му, я - ко благъ, я - ко во вѣкъ ____

tutti mf

Is - po - vě - day - ě - šia Bó - gu ñe - běs - no - mu,
 Ис - по - вѣ - дай - те - ся Бо - гу не - бес - но - му,

tutti mf *solo*

Is - po - vě - day - ě - šia Bó - gu ñe - běs - no - mu, yá - ko blag, yá ko vo věk ____
 Ис - по - вѣ - дай - те - ся Бо - гу не - бес - но - му, я - ко благъ, я - ко во вѣкъ ____

mf

26

mf

ĩ - losť Ye - gó
 ми - лость Е - го.

mf

ĩ - losť Ye - gó
 ми - лость Е - го.

solo

yá - ko blag, yá ko vo věk ____ ĩ - losť Ye - gó
 я - ко благъ, я - ко во вѣкъ ____ ми - лость Е - го.

solo

ĩ - losť Ye - gó yá - ko blag, yá ko vo věk ____ ĩ - losť Ye - gó
 ми - лость Е - го, я - ко благъ, я - ко во вѣкъ ____ ми - лость Е - го.